



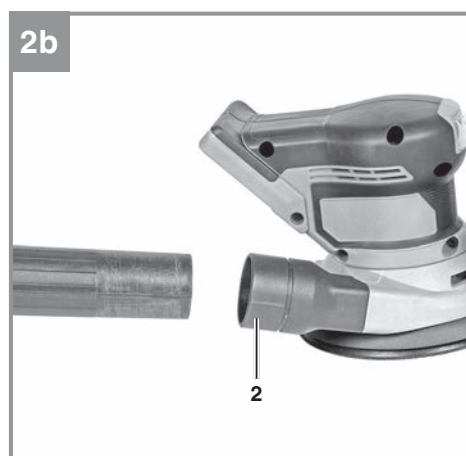
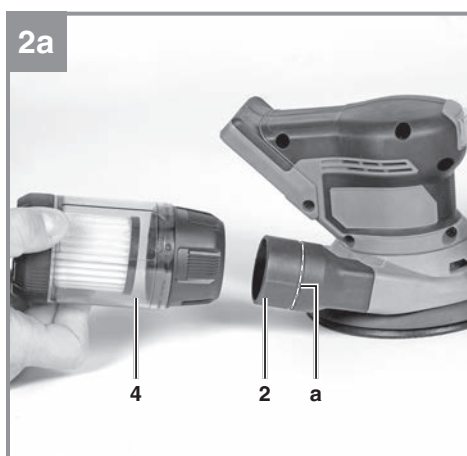
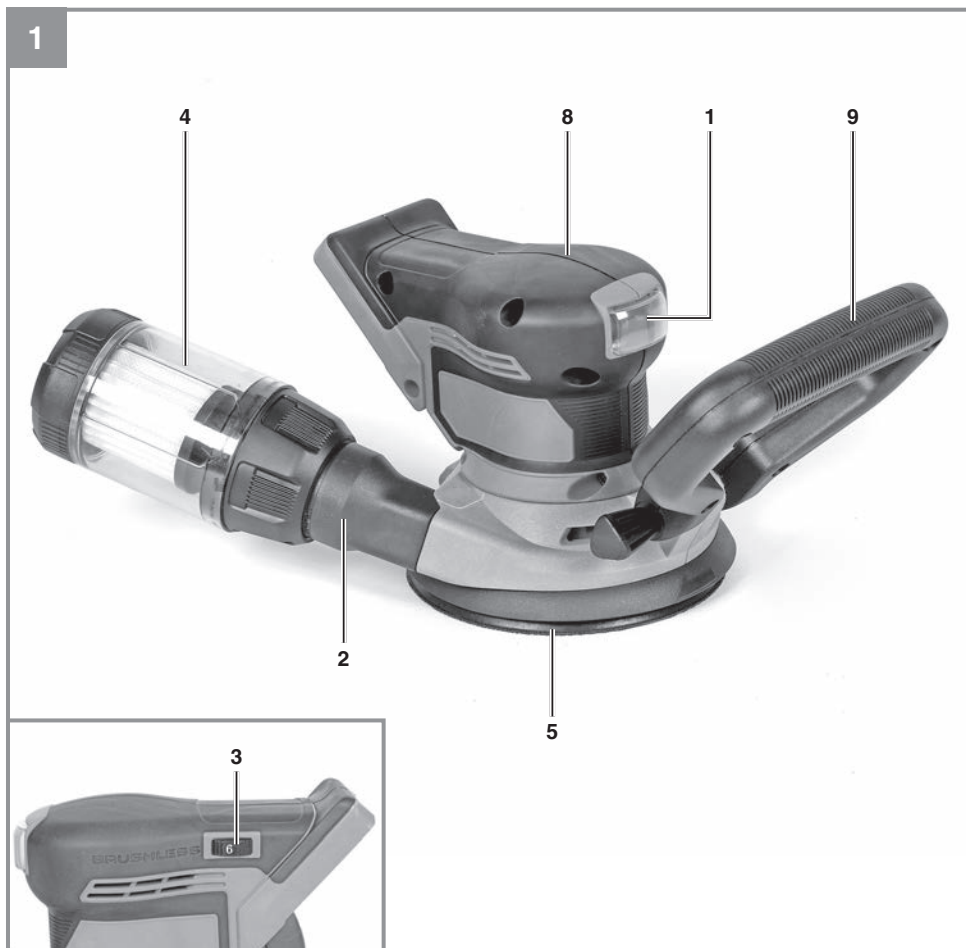
TP-RS 18/32 Li BL

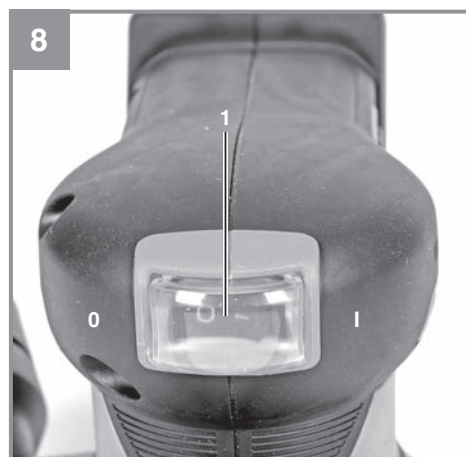
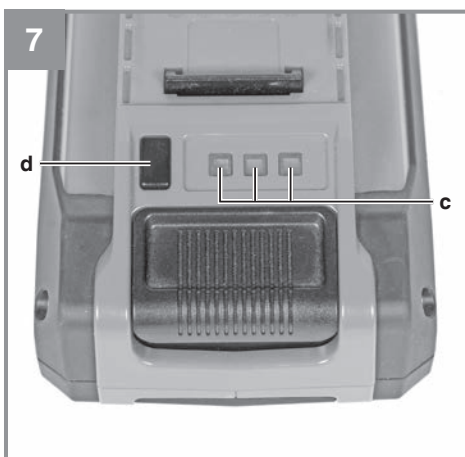
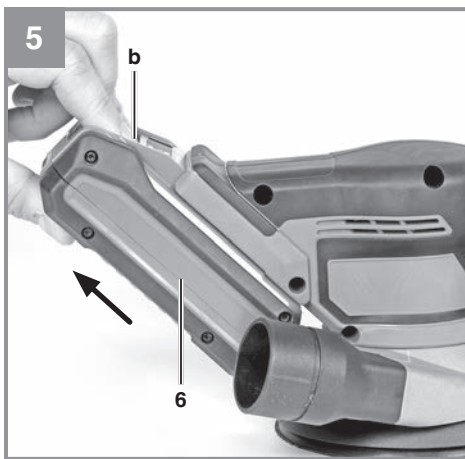
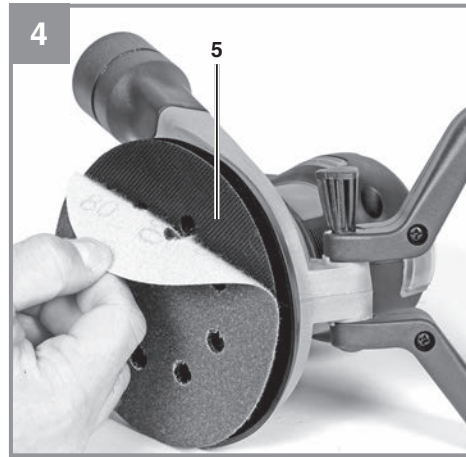
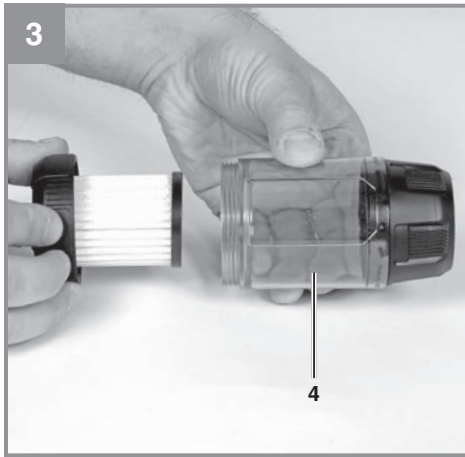
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторна ексцентрикова
шліфмашина

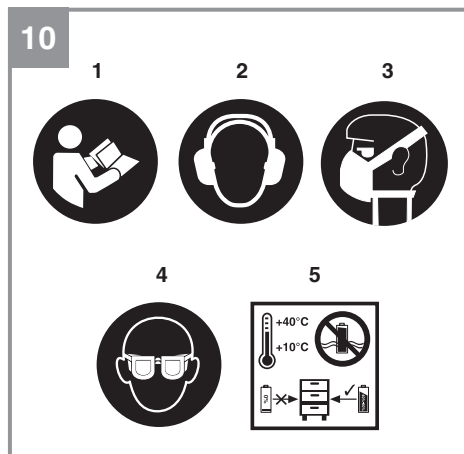
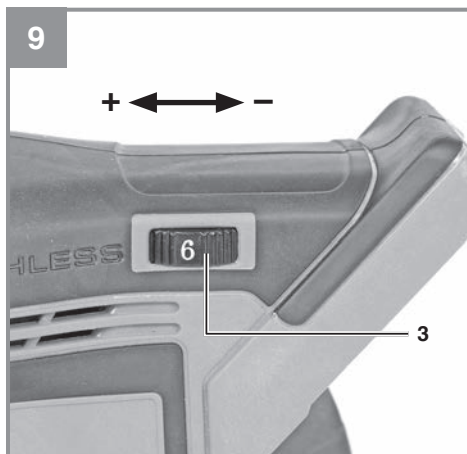


Art.-Nr.: 44.620.20

I.-Nr.: 21012







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 10)

1. **Небезпека!** - Прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.
5. Зберігайте акумулятори у сухих приміщеннях з температурою від +10°C до +40°C. Зберігайте тільки акумулятори, які заряджені (як мінімум 40-60%).

1. Вказівки з техніки безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/6)**

1. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
2. Адаптер пилівідведення

3. Регулятор швидкості
4. Пилозбірник
5. Коливальна пластина
6. Акумулятор (немає в комплекті)
7. Зарядний пристрій (немає в комплекті)
8. Основна ручка
9. Додаткова ручка

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусання!

3. Використання за призначенням

Шліфмашина призначена для шліфування дерева, заліза, пластмаси та подібних матеріалів з використанням відповідного наждачного паперу. Шліфмашина не підходить для вологого шліфування.

Обладнання повинно використовуватися лише за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним використанням. Користувач/оператор, а не виробник, несе відповідальність за будь-які збитки або травми будь-якого роду, спричинені цим.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: 18 В DC
 Оберти: 3000-12000 хв⁻¹
 Діаметр шліф. поверхні: Ø 125 мм
 Коливання: 6000-24000 хв⁻¹
 Розмір шліфпаперу
 (система кріплення "липучка"): Ø 125 мм
 Коливальний контур Ø: 3.2 мм
 Вага: 1.1 кг

Важливо!

Пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою. Дозволено використовувати лише літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change можна заряджати тільки за допомогою пристроїв Power-X-Charger.

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шуму і вібрацій були виміряні у відповідності до EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску 83,4 дБ(A)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 91,4 дБ(A)
 K_{WA} похибка 3 дБ

Одягайте навушники.

Вплив шуму може призвести до пошкодження слуху.

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) вимірювались відповідно до EN 62841.

Значення емісії коливань $a_n = 8,889 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с²

Рівень вібрації було виміряно відповідно до набору стандартизованих критеріїв і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим.

Зазначений рівень випромінювання також може бути використаний для початкової оцінки впливу вібрації.

Попередження:

Значення вібрації змінюється залежно від області застосування пристрою та може перевищувати зазначене значення за виняткових обставин.

Зведіть утворення шумів і вібрації до мінімального рівня.

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності обслуговуйте пристрій.
- Виключайте пристрій якщо не працює.

Обмежуйте робочий час!

Слід враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, протягом якого пристрій вимкнено і час, протягом якого він включений, але працює без навантаження).

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного інструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного інструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання.

5. Перед початком роботи

Увага!

Перед налаштуваннями відключіть акумулятор.

5.1 Встановлення пілозбірника (Мал. 2/поз. 4)

- Встановіть пілозбірник (4) на адаптер (2) обережно повернувши його до виїмки (а) як показано на Мал. 2.
- Пил відсмоктується безпосередньо через абразивний папір та шліфувальний диск у пілозбірник.

- Зніміть пилозбірник у зворотньому порядку.
- За допомогою адаптера (2) ви також можете підключити відповідний пилосос (Мал. 2b).

Увага!

З міркувань здоров'я необхідно використовувати пилозбірник або систему видалення пилу.

5.2 Спорожнення пилозбірника (Мал. 3/поз. 4)

- Щоб спорожнити пилозбірник (4), відкрийте як показано на Мал. 3 і ретельно очистіть.
- Фільтр утримується байонетним кріпленням і може також зніматися для очищення стисненим повітрям.
- Зберіть пилозбірник назад.
- Тепер пилозбірник (4) можна знову встановити на адаптер пиловидалення (2).

5.3 Закріплення шліфувального паперу (система кріплення "липучка") (Мал. 4)

- Використовуйте лише наждачний папір відповідних розмірів і відповідних перфорацій.
- Помістіть шліфпапір на коливальну пластину (5), як показано на Мал. 4. Звертайте увагу на те, щоб отвори для відсмоктування пилу на папері та на коливальній пластині співпадали.
- Щоб зняти наждачний папір, просто потягніть його.

6. Експлуатація

6.1 Заряджання акумулятора (Мал. 5-6)

1. Зніміть акумулятор (6) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (b).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (7) у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторкової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

6.2 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 7/поз. c)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (d). Індикатор заряду (c) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджено, зарядіть його.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6.3 Включення/Виключення (Мал. 8/поз. 1)

- Для включення пристрою переведіть перемикач (1) з позиції "0" на "1".
- Для виключення пристрою переведіть перемикач (1) з позиції "1" на "0".

6.4 Регулятор швидкості (Мал. 9/поз. 3)

Ви можете вибрати швидкість обертів, обертаючи регулятор швидкості (3).

Напрямок "+": збільшення швидкості

Напрямок "-": зменшення швидкості

6.5 Робота з ексцентриковою шліфмашиною

- Встановіть всю поверхню шліфувального диска на матеріал.
- Увімкніть шліфмашину і, помірно натискаючи на неї, робіть над заготовкою кругові або поперечні та поздовжні переміщення.
- Для грубого шліфування рекомендують використовувати грубий шліфувальний порошок, а для фінішного шліфування – дрібніший. Оптимальну зернистість можна визначити шляхом декількох спроб шліфування.

Увага!

Пил, що утворюється під час роботи, може становити небезпеку для здоров'я:

- Завжди одягайте захисні окуляри та пилозахисну маску під час шліфування.
- Усі особи, які працюють з пристроєм або входять на робоче місце, повинні носити захисну маску від пилу.
- Їсти, пити та курити на робочому місці заборонено.
- Фарби, що містять свинець, заборонено використовувати і шліфувати!

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою відключіть акумулятор.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліці для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

Всередині пристрою немає частин, які потребують технічного обслуговування.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином.

9. Зберігання

Від'єднайте акумулятор. Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте пристрій в оригінальному опакунні.

10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Exzenterschleifer* TP-RS 18/32 Li BL (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex V |
| ☒ 2014/30/EU | ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Q = cm
Notified Body: |
| ☐ 2014/32/EU | |
| ☐ 2014/53/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| ☐ 2014/68/EU | |
| ☐ (EU)2016/426
Notified Body: | |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 11.09.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2023
Art.-No.: 44.620.20 I.-No.: 21012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022404
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless eccentric grinder/sander · F Meuleuse excentrique sans fil · I Levigatrice rotorbitale a batteria · DK/N Akku-excentersliber · S Batteridrivnen excenterslip · CZ Akumulátorová excentrická bruska · SK Akumulátorová excentrická bruska · NL Excentrische accu-schuurmachine · E Lijadora excentrica de batería · FIN Akkuakselakseliokone · SLO Akumulatorski ekscentrični brusilnik · H Akkus-excentricszáló · RO Șlefuitor cu excentric cu acumulator · GR Εξκεντρο τρίψέλο, με μπαταρία · P Lixadeira excentrica sem fio · HR/BIH Akumulatorska ekscentrična brusilica · RS Akumulatorska ekscentrična brusilica · PL Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa · TR Akülü eksantrik zımpara · RUS Аккумуляторная эксцентриковая шлифовальная машина · EE Akuga ekstsentriklühvija · LV Akumulatora ekscentra slīfmašīna · LT Akumulatorinis ekscentrinis šlifaviklis · BG Аккумуляторен эксцентричен шлайф · UKR Ексцентрикова шліфувальна машина · MK Ексцентрична брусилка на батерији